戰況四年來最慘烈
亞美尼亞下總動員令
阿塞拜疆誓言打到底
雙方對獨聯感失望盼國際能干預

【倫敦八日電】英國廣播公司（BBC）在倫敦監聽得一項莫斯科電視廣播稱，亞美尼亞議會星期六表決通過總動員令，五十歲以下男丁齊對抗鄰邦阿塞拜疆發動的威脅。消息引述國防部高層官員的話指出，入伍者將部署在國內各處易受攻擊的目標。電視報道，「亞美尼亞認為，由於國家並無軍隊，因此有必要採取動員令。」

【巴庫七日電】阿塞拜疆新總理哈桑·哈桑諾夫星期六誓言將擊潰在納戈爾諾—卡拉巴赫州的亞美尼亞軍隊。他對法新社的記者說：「我們準備繼續戰鬥。」他聲稱，在任何和平談判開始之前，「亞美尼亞必須撤離納戈爾諾—卡拉巴赫州。」哈桑諾夫說，阿塞拜疆總統穆塔利博夫星期五辭職後，阿塞拜疆議會已將權力轉移給他，他將在十日內組織新內閣。

【合歡莫斯科七日電】來自亞美尼亞的報道說，阿塞拜疆軍隊動用了坦克和火箭攻擊亞美尼亞據點。亞美尼亞描述這次進攻是四年來發生在納戈爾諾—卡拉巴赫州內最猛烈的一次。

【莫斯科八日電】由於獨立國家聯合體未能採取有效行動而感到失望的亞美尼亞和阿塞拜疆，已轉而求助於世界性組織。亞美尼亞總統彼得羅相呼籲聯合國等國際性組織介入，他認為獨聯體備受內部困擾，未能採取行動。阿塞拜疆提議召開地區性會議，範圍包括俄羅斯、土耳其、伊朗甚至格魯吉亞，尋求解決辦法。

南卡羅來納州初選
布什與卡林頓勝出
布什雖獲六成選票但抗議票也不少

【南卡羅來納州八日電】美國總統布什星期六擊敗兩名共和黨右翼對手，贏得南卡羅來納州一站的總統初選，但挑戰者亦奪取不少反布什的「抗議」票。

阿肯色州州長克林頓亦以壓倒性姿態，贏取南卡州站的民主黨初選，而他在懷俄明州的黨核心小組投票上同時告捷。今趟於西部的勝利，首次證明克林頓所言，他並非只是一位「地區性候選人」。

在南卡羅來納州四分之一已點票的選區裡，布什贏得百分之六十六的選票，布坎南得百分之廿八，而杜克只得百分之六。

據「哥倫比亞廣播公司」及「有線新聞網絡」在票站門口所進行的訪問顯示，布什和克林頓將一面倒地贏得初選，但共和黨內將出現有不少反布什的抗議票。

「美國廣播公司」表示，百分之卅七的受訪共和黨選民，不同意布什處理政務的手法，另百分之卅四不滿他違背其不加稅諾言。

【紐約八日電】據美聯社的一項調查所得，總統布什擺出一副在超級星期二的南方風味初選中贏得大捷的姿勢。

至於克林頓看來是民主黨的大贏家，而聰格斯亦可以獲得不少支持，兩人在佛羅里達州競爭激烈。

據調查所得，布什本星期在共和黨八場初選中，橫掃千軍。

布什忙裡偷閑
參加釣加賽比魚釣
雖獲總統指卻遭刺穿手

【亞拉巴馬州蒙哥馬利七日電】布什總統趁在美國南部進行競選運動的餘暇，星期六下午去釣魚，魚鉤刺傷了手指，但釣到五條魚。

美國總統說，他在離蒙哥馬利十二英里的平特拉拉釣魚時，把一條鱸魚從魚鉤上取下來時，刺傷了手指。「我釣到一條小鱸魚，魚鉤進入了這條魚的喉嚨，魚鉤尖刺刺傷了我的手指。」布什在談到他這次釣魚比賽的成績時說。當他提到北卡羅來納的切里維爾的兩個釣小鱸魚能手之一的埃克時說：「這傢伙退出了那次比賽。」埃克曾與布什總統的朋友史格特的莊園一齊釣過魚。

美海軍待命截北韓船
布什猶疑遲遲未決定
貨輪聲明駛往非洲而不是伊朗

【華盛頓七日電】美國一名高級國防官員星期六說，美國海軍準備接到命令就截查一艘相信載有先進飛毛腿IC導彈的北朝鮮貨輪，這些導彈可能是運往伊朗或敘利亞的。

政府在強調尚未作出決定的同時，布什政府和以色列官員，都對這批可能是導彈的軍火及可能對動盪的中東產生不穩定的影響，表示深切的關注。

這艘貨輪聲稱是駛往非洲的，但美國官員說，他們相信貨輪是駛往伊朗的阿巴斯港。

美國總統布什在佛羅里達州的彭薩科拉對記者說，他對這批軍火表示關注。雖然他不會說出具體情況，但他說，他「一直在考慮對策」。

國家安全顧問斯考克羅夫特說，「我們將盡我們所能去做。我們擔心任何形式的導彈擴散，這是危險的，也非會引致不穩定。」

美新穿梭機即將製成
價值二十億美元五月初將升空

【卡納維拉爾角七日電】取代遭毀「挑戰者」號的新建穿梭機「努力」號，星期六朝處女航邁出一大步，其價值二十億美元的機身已運往工場作最後裝配，預定在五月初升空。

在一邊播放姬·史密夫的歌曲「天祐美國」之餘，約一千二百位美國太空署職員、工程師及他們的家眷鼓掌歡呼聲，「努力」號遂徐徐從機庫駛出。

倘使一切順利，「努力」號將於下星期稍後時間安放在發射台上，繼而約在四月六日左右進行關鍵性的引擎點火試驗，假設試驗沒有出現重大亂子，預計「努力」號大概會在五月七日進行處女航。

【加州，聖阿塞七日電】就像做戲一樣，電腦資料終於得救。高科技時代吞食數據的魔鬼，米開朗基羅病毒，在釀成大害之前被制服了，電腦界為此歡呼。

加州電腦情報經理普雅爾星期五說，我們發現幾百台電腦出現病毒，但把它清除了。

神秘的入侵者星期五在世界一些地方發難，但未至如專家們預言的，可能有幾百萬台個人電腦受破壞。

幾天來，新聞媒介輾轉報道了災難在步步逼近的消息，但是有關報道沒有指出，許多消息是製作抗病毒軟件的公司提供的。

麥卡菲夥伴公司的約翰·麥卡菲就是一個消息來源。該公司是抗病毒程序的最大銷售商。人們廣泛引用麥卡菲的話說，米開朗基羅病毒在全世界感染了多至五百萬台電腦。

包括麵包牛奶在內
俄國物價全面放開
肉類已成奢侈品唯有多吃薯仔

【莫斯科七日電】俄羅斯政府星期六解除麵包、牛奶、糖以及其他日常生活必需品的售價管制，使老百姓因總統葉利欽的經濟改革而更受打擊。

伊塔爾—塔斯社頒布了葉利欽的命令。命令說，允許俄羅斯地方政府增加基本食物的價格，包括麵包、牛奶、低脂肪芝士、糖、菜油、鹽以及火柴等。

這項改革肯定地要進一步損害大多數俄羅斯人的預算，他們已經改吃更多的麵包和薯仔以彌補前一陣已加價的肉類和其他食品。

一條麵包本周售價四點二盧布，而上周是三點三三盧布。在一月二日價格改革前，售價是六十戈比。目前價格已經上升六倍。

除了麵包外，許多日常生活必需品都受到星期六命令的影響，在莫斯科市場上很難找到。美聯社「莫斯科菜籃」調查，在本周有此發現。

在七個百貨商店調查，沒有全脂牛奶供應，只有低脂肪牛奶出售。自二月起牛奶供應已有改進，但經常供應的是低脂肪牛奶。

一公升牛奶的價格由一月二日前的六十四戈比，上升到本周的一點九七盧布。

軟件商大肆渲染
借病毒危機發財

俄京首開性商店
頻遇竊損失不菲

【莫斯科七日電】莫斯科一份報紙星期六報道，俄羅斯首家性商店在本周初開張以來，其陳列部的物件被顧客偷去不少，價值數千盧布。

《莫斯科共青團員報》報道說，該性商店星期一開張，最初四天即有價值六千盧布陳列品被偷走。一個造型像盆栽植物的男性避孕套價值七百盧布，相等於普通人兩個月的收入，這樣的價錢對一般莫斯科人來說是太高了。

美國通訊
經意生國美熱諳
功成可亦民移新
平任長事董團集業企芝任國美訪——

新華社記者　游　茵夏　趙　海燕

「倫斯」啤酒去年在美國打入超級市場，氣勢不凡；今年首次在中國「輕工業博覽會」上亮相，銷量亦不俗。

聽名字像洋酒，其實，「倫斯」啤酒是中國青島琴島啤酒廠生產的。賦予它洋名，並使它進入國際市場的是美國任芝企業集團董事長、美籍華人任平。

任平移民美國僅五年，但他取得的成績令人羨慕。在美國，他擁有食品加工等多個企業的股份；在青島投資四百萬美元利用美國進口的原料製造高檔長毛絨，並投資五十萬美元建立與之配套的服裝廠，西安也有他合資的服裝廠。

任平何以有此成就？用他自己的話說：「我了解中國，也了解美國，我抓住了機會。」

原來從事英語教學工作的任平一九八六年赴美國芝加哥攻讀商業管理碩士，其間他閱讀大量美國報刊雜誌，研究美國法律，考察美國社會，從中受益非淺。

憑着對美國的了解，任平做生意時抓住兩個關鍵：做好市場調查和找好代理公司。這也是他成功的經驗。

在推出「倫斯」啤酒之前，任平在波士頓做了五百小時的有關啤酒市場調查，共投入十萬美元的諮詢費，他認為值得。任平說，盲目購進廉價商品，在美國找不到市場，是許多人生意失敗的原因。他認為做生意要有長遠眼光，不能只看眼前利益，該花的錢一定要花。

每當決定把自己的商品推向一個新市場時，任平一定會在當地出高酬尋找代理公司，以此獲得有力而穩定的銷售渠道，以使為自己的商品爭得市場。為「倫斯」啤酒在香港尋求代理公司時，他只收銷售利潤百分之十至十。他認為，僅靠在國外辦展銷會以圖進入國際市場的作法，效果並不理想，不如在當地委托代理人。他也提到，中國一些公司雖然委托了代理公司經營其商品，但為了蠅頭小利不講信譽，損害代理公司利益，結果是更加孤立。他認為這正是一些優秀的中國商品未能立足於國際市場的原因之一。

身為芝加哥華人工商會執行幹事的任平還談及美國工會在其事業發展中的作用。他通過美國國際酒店、餐館、酒吧工會等組織，將「倫斯」啤酒打入美國幾個大州的主要城市，在美國形成「倫斯」啤酒銷售網。以印第安納州為例，已有九十六家超級市場、六十家雜貨店及工會連鎖酒店、飯店準備銷售「倫斯」啤酒。

任平目前正在琴島啤酒廠投資引進一條罐裝啤酒生產線，使年生產能力達至五到八萬噸，以期明年「倫斯」啤酒的外銷達到一百五十至二百萬箱。

任平說，自己家鄉觀念很重，看到別人看不起中國大陸人很不服氣。他說，他要不斷奮鬥，在美國建立中國國貨連鎖店，為中國貨打出名氣，這是他最大的心願。

才人研科蘇前奪爭

由於冷戰結束以及經濟長期衰退，美國正面臨科技研究與開發經費下降的難題，從政府到私人企業都不得不收縮這方面開支。如何以減少了的經費繼續推動科研，以保持在世界的領先地位？蘇聯解體給美國人找到新出路：利用前蘇聯人才。

美國和企業已聞風先動，把一些研究工作搬到前蘇聯去做。美國政府不甘落後，能源部已在俄羅斯僱用逾百前蘇專家做核獸變研究。核獸變研究的目的是製造「人造太陽」，這是下世紀科技一個重大競爭領域，而前蘇專家在這方面有獨到的領先成果，包括如何用激光把溫度提高到臨界水平。

西方說，擔心前蘇聯專家外流到第三世界，其實他們更關心如何把前蘇人才為我所用。歐美十一日舉行部長會議商討在莫斯科建立國際技術中心，主要是為了後者。

內窺鏡

絕症救星特效藥
專醫
花粉症 白帶 哮喘 胃漏 痛 奇難什麼症 無名腫毒 風濕骨痛 女性冷感 男性能 精尿 癌症 愛滋 痲瘋 中期 至 初期
早6時至8時晚6時至12
電話(604)253-7192 馮生

指壓按摩
日式治療・鬆弛神經
解除疲勞
收費：半小時＄35　一小時＄65
由 FRANCES 主理
電話：931-1415

靚女按摩
溫柔體貼，為君解千
縷愁，聯絡電話（英語）
643-9637

正宗希腊美食
傳統簡單可口
KALAMATA GREEK TAVERNA
REAL GREEK, TRADITIONAL, PURE AND SIMPLE.
478 WEST BROADWAY
AT CAMBIE 872-7050

Carlo's CUSTOM SHOE REPAIR
A Lifetime of Experience
I Heel Any Kind of Ladies Shoes
I Will Repair 5 Pairs For The Price Of 4
Expiry date March 30/92
修補任何女庄鞋
修五雙收四對費用（三月卅日止）
7101 Victoria Drive (At 54th Avenue)
Vancouver, B.C.
Phone: 321-7044

WL SEAFOODS
華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)
源源運到，大量供應
冰鮮海產
各國冰鮮殼蝦、蝦肉
各國急凍冰鮮魚
冰鮮三文魚黑魚TUNA魚
大小龍蝦尾、扒蝦尾
墨魚、魷魚等
應有盡有
唐山雜貨
各種罐頭飲料
各種罐頭菇類
日本、中國冬菇、花大厚菇
茶葉、米、醬油、味粉等
特設
CASH & CARRY
（現金購取）
歡迎僑胞到購
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!
房屋保險、商業保險
分期付款免利息！
VISA
Auto
Business
Life
Home
人壽　汽車　房屋　醫療　商業
人壽保險
可以保障房屋之主權
可以累積款項作爲退休之用
可以累積款項作爲子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息
875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065
Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From
Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9–7
SATURDAY & SUNDAY 10–6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

Countrywide
Lakeview Rlty. Ltd.
5724 GLOVER ROAD
LANGLEY B.C.
電話 533-4161
Jean Chai (胡琴)/John
靚景五畝地
農庄風景格靚屋，視野廣闊美麗，由菲莎直望Port Mann及山區。地大，後段極林茂盛，就如士丹利公園一樣。叫價僅＄369,000值得一看，歡迎參觀。
小溪靚屋
土庫寬趙，有潛力建成套間。座落在私家林地，背住天然公園，近學校及蘭里市中心。約2160呎，歡迎查詢。

CHINATOWN POSTAL OUTLET　華埠郵政局
發財信箱
Air Mail Par avion
文件翻印
全面性服務：
快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙票、高速電滙
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有
一小時冲印
各種即中彩票
BUY YOUR STAMPS HERE
柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）